

NGÀY 22 THÁNG 10, NĂM 2023 - CHÚA NHẬT 29 THƯỜNG NIÊN - NĂM A



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: www.dmlv.org

Bộ Mới Số 67 - Ngày 22 tháng 10 năm 2023

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289

Giờ làm việc của Văn phòng

Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 23-10 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ XXIX mùa thường niên.
- 24-10 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ XXIX mùa thường niên.
- 25-10 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ XXIX mùa thường niên.
- 26-10 Thứ Năm: Ngày trong tuần thứ XXIX mùa thường niên.
- 27-10 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ XXIX mùa thường niên.
- 28-10 Thứ Bảy: Thánh Simon và Judas, Tông Đồ, Lễ Kính.

NGÀY 29 THÁNG 10 NĂM 2023 - CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN NĂM A

(Xh 22, 20-26; Tv 17, 2-3a.3bc-4.47 và 51ab; 1 Tx 1, 5c -10; Mt 22, 34-40)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 6:00 PM (Việt)	7:00AM, 8:30AM, 10:00AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	9:00AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:30PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng Cha Chánh Xứ
- Lm. Gioakim Lương Thành Đạt Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truền Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quỹ Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Mrs. Eleanor Figueroa Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông



Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:

- Tôma Lê Minh Trí
- Maria Nguyễn Lan Hương
- John Tchen Lọc Thanh

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Có ai thuộc GX Đức Mẹ Lavang vừa mới qua đời, xin thân nhân người quá cố vui lòng gọi ngay đến VP GX (408) 291-6280.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ Cuối Tuần 7 & 8 tháng 10, 2023

- Xin giỏ lần 1 \$20,825
- Chỉ tiêu hàng tuần \$25,000
- Xin giỏ lần 2 cho
quỹ Xây dựng Giáo xứ \$8,141





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 22 tháng 10 năm 2023

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Những nhà nghiên cứu của trường đại học Harvard đã chỉ ra cho thấy những người thành đạt khi bắt đầu câu chuyện với ai thì họ không bao giờ hỏi câu: “Bạn khoẻ không?” Câu hỏi này rất thông thường khi người ta gặp nhau. Có một điều chúng ta ít ai biết: Đó là ba từ này thật sự là vô dụng trong thế giới truyền thông. Vì lẽ, người hỏi thì thật sự không muốn biết, kiểu hỏi cho có chứ không lẽ không nói gì, và người được hỏi thì không phải lúc nào cũng trả lời sự thật. Bệnh khi bác sĩ khám mà khi bác sĩ hỏi: ông/bà khoẻ không thì bệnh nhân còn trả lời là khoẻ mà. Tiếp theo sẽ là một cơ hội gần gũi bị đánh mất và cuộc gặp gỡ không tạo nên mối dây mật thiết. Các nhà nghiên cứu của đại học Harvard chỉ ra một cách giao tiếp hiệu quả, đó là hãy hỏi người khác những câu hỏi mang tính “tiếp nối” (follow-up questions). Họ phân tích từ 300 cuộc đàm thoại trên mạng thì nhận ra những câu hỏi đại loại như thế sẽ khiến người được hỏi thích thú trả lời. Người được hỏi sẽ trả lời nhiệt tình hơn, và họ cũng nhận ra họ được quan tâm hơn, được trân trọng hơn, và được cảm thông hơn.

Một chỉ dẫn của các nhà nghiên cứu Harvard cho những người muốn cải thiện văn hoá gặp gỡ đó là hãy nắm bắt giây phút hiện tại và quan sát bối cảnh xung quanh trước khi hỏi ai đó một điều gì. Họ khuyên chúng ta hãy mở mắt trước khi mở miệng. Rồi hãy tìm ra một cảnh quan hay món đồ nào đó để chú tâm vào. Chẳng hạn như một bức tranh đang treo trên tường, một bức ảnh gia đình đang để trên bàn, món đồ trông lạ lạ ở trong tủ kính, hay các đồng xu của nhiều quốc gia trong bộ sưu tập của chủ nhà. Hãy bắt đầu câu chuyện từ những gì bạn thấy. Chủ nhà sẽ thích thú trả lời, hết câu này đến câu nọ. Giả sử bạn đang nói chuyện với một CEO của một công ty lớn. Ông ấy sắp nghỉ hưu và bạn nhận thấy một số thùng trống dọc theo bức tường của văn phòng CEO. Bạn có thể bắt đầu bằng câu hỏi: “Ông gặp khó khăn thế nào khi rời bỏ công việc này?” Điều này sẽ dẫn đến một cuộc thảo luận sâu sắc hơn và bộc lộ nhiều cảm xúc hơn, và điều đó sẽ không bao giờ xảy ra nếu bạn không chú ý đến những chiếc thùng giấy đó. Những món đồ dường như là phụ, không đáng nói, lại trở thành tiền đề cho những câu chuyện mang đầy cảm xúc. Chứ nếu nói với ông CEO: “Tôi sẽ nhớ ông khi ông về hưu” thì có lẽ ông ấy chỉ trả lời một câu ngắn gọn: “Cảm ơn anh”. Thế là câu chuyện chấm dứt khi chưa bắt đầu.

Một gợi ý khác của các nhà nghiên cứu ở đại học Harvard khi chúng ta muốn cuộc gặp gỡ nên thú vị và phong phú là hãy chia sẻ vài tin tức, không nhất thiết trong phạm vi công việc. Ai cũng thích nghe chuyện người khác, tò mò về cuộc sống người khác. Chẳng hạn gặp gỡ nhau trong khuôn viên nhà thờ sau thánh lễ thì không nhất thiết phải nói đến bài giảng buồn chán “gây mê không hồi sức” hay bài giảng “không bảí đáp” của ông cha. Hãy kể cho người gặp gỡ những chuyện gì mới trong cuộc sống của bạn. Chẳng hạn như, “Con gà trống nhà xú nó gáy inh ỏi mỗi sáng mà chưa nghe hàng xóm phàn nàn gì.” “Thằng con trai tôi bỏ ý định đi theo ngành y khoa; nay nó muốn đi tu.” “Con gái tôi mới về Việt Nam làm một chuyến từ thiện trở về. Nó nói nó sẽ đi nữa.” Những chia sẻ tin tức này không phải là những câu hỏi dành cho người khác, nhưng sẽ khiến cho người khác đưa ra những câu hỏi tiếp theo. Thế là một cuộc gặp gỡ và mối thân tình thực sự triển nở.

Cầu chúc cho anh chị em và gia đình một tuần lễ bình an.

Lm. Giuse Lê Trung Tường

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI CHÚA NHẬT 30 THƯỜNG NIÊN (NĂM A)

Thứ Bảy, ngày 28 tháng 10 năm 2023

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
6:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Justin Le
7:30 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Truyen Nguyen

Chúa Nhật, ngày 29 tháng 10 năm 2023

7:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
8:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
9:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
10:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Truyen Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Dat Luong



Bàn Thờ Cầu Nguyện Cho Các Linh Hồn Thân Nhân

Kể từ hôm nay, Chúa Nhật ngày 22 tháng 10, phía bên trái nhà thờ Đức Mẹ La Vang có thiết lập bàn thờ để mọi gia đình mang di ảnh của người thân đã qua đời đến đặt. Để cộng đoàn giáo xứ cùng cầu nguyện cho các linh hồn thân bằng quyến thuộc đã qua đời trong tuần Cửu Nhật cầu nguyện cho Các Đẳng Linh Hồn. Bàn thờ cầu nguyện với các di ảnh sẽ kết thúc vào ngày 8 tháng 11.

Ơn Toàn Xá Tháng Các Linh Hồn

Ơn Toàn Xá người Tín Hữu có thể lãnh để nhường lại cho các linh hồn trong Luyện Ngục.

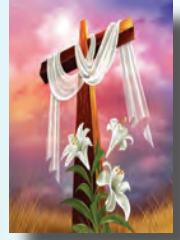
Từ ngày 1 đến hết ngày 8 tháng 11, bất cứ ngày nào trong các ngày ấy, Tín Hữu viếng Nghĩa Trang và cầu nguyện cho người chết, thì được hưởng **Một Ơn Toàn Xá (Plenary Indulgence)** chỉ để nhường cho các Linh hồn trong Luyện Ngục và chỉ được hưởng một Ơn mỗi ngày.*

Trong ngày Lễ Các Đẳng Linh Hồn, Thứ Năm, ngày 2 tháng 11 năm 2023, giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang sẽ có ba thánh lễ tại các nghĩa trang Gate of Heaven lúc 9:30 AM, Calvary lúc 12:30 PM và Oak Hill lúc 3:00 PM.



*Chiều theo Sổ Bộ Ân Xá - ENCHIRIDION INDULGENTIARUM – của Bộ Xá Giải Tòa Thánh, Ấn Bản Thứ Bốn 1999

Lễ Các Thánh Nam Nữ (Trọng & Buộc) Thứ Ba, ngày 31 tháng 11 năm 2023 (Lễ Vọng)



6:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
7:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen

Thứ Tư, ngày 1 tháng 11 năm 2023 (Lễ Chính Ngày)

7:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
7:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
10:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
10:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
5:00 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Dat Luong
5:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Truyen Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Khoa Vu
6:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
6:00 PM*	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
7:30 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Dat Luong

*Thánh Lễ này thuộc Trung Tâm Công Giáo, không thuộc Giáo Đoàn Lộ Đức



Lễ Các Đẳng Linh Hồn (Lễ Trọng) Thứ Năm, ngày 2 tháng 11 năm 2023

9:30 AM	Gate of Heaven Cementary	Fr. Dat Luong & Fr. Khoa Vu (giảng)
12:30 PM	Calvary Cementary	Fr. Truyen Nguyen
3:00 PM	Oak Hill Cementary	Fr. Justin Le
7:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
7:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Dat Luong
10:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
5:00 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Truyen Nguyen
5:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Dat Luong
6:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
6:00 PM*	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
7:30 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu

*Thánh Lễ này thuộc Trung Tâm Công Giáo, không thuộc Giáo Đoàn Lộ Đức

Một số hình ảnh trong ngày Đêm Bên Mẹ (Evening With Mary) 10/13/2023

(Courtesy of Ngan Hoang, Van Vui / GX DMLV Photography Staff)



**Một số hình ảnh trong ngày Đêm Bên Mẹ
(Evening With Mary) 10/13/2023**



Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>



Dòng Ba Đa Minh: Xin quý hội viên Dòng Ba Đa Minh Thánh Tước thuộc Giáo xứ Đức Mẹ La Vang đến Trung Tâm Công Giáo (2849 S. White Rd, San Jose, CA 95148) ngày Thứ 7, 28 tháng 10 năm 2023, lúc 8:30AM, để tham dự tĩnh tâm do Cha Toàn, Dòng Ba Đa Minh giảng phòng. Xin cũng tham dự thánh lễ Mẹ Mân Côi lúc 12:00 trưa.
Xin cảm ơn toàn thể quý anh chị



Đoàn LMTT: Kính mời Cha Tuyên úy, Quý Cô và Quý Anh, tham dự Thánh Lễ Đền Tạ Thánh Tâm Chúa Giêsu, Giờ Thánh và Châu Thánh Thể, vào **Thứ Sáu đầu tháng, ngày 03 tháng 11 năm 2023 tại Thánh Đường, GX Đức Mẹ La Vang lúc, 6:00pm.**
(Xin mặc đồng phục mùa đông).



Hội Các Bà Mẹ Công Giáo và Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

Kính mời quý đoàn viên và quý hội viên tham dự: Họp định kỳ hàng tháng, và Châu Thánh Thể vào Chúa Nhật ngày 05 tháng 11 năm 2023, lúc 6:00pm, tại Trung Tâm Công Giáo.



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hảo Hảo Phở
Thuần Tuỷ Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!

ỦNG HỘ BẰNG
CÁCH QUẢNG CÁO
CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI CỦA QUÝ VỊ Ở
ĐÂY.

CONTEMPO FURNITURE

Janae Nguyen

Store Manager
408-216-0770
contempofurnitures@gmail.com
405 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
www.contempofurnitures.com

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com

State Farm
Auto . Home . Business . Life



The greatest compliment you can give is a referral!



Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com
5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138



What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

INTERO
A Berkshire Hathaway Affiliate



HARRISON TRAN

Broker Associate

(408) 858-7708



Century 21
AI Network

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L **Đỗ Thức:**
(408) 309-0767

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C, L.Ac

TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703 www.chinhinh.com

SAN JOSE: MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



**Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ**

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076

STEVEN N. THAN
ABR, CRS, e-PRO, PMC, SRES

Certified Buyer REO Specialist
Property Management Certification
Real Estate & Mortgage Broker/CEO

**VS Realty & Loans, Inc.
VS Financial Services, Inc.**

NMLS # 244909
CA BRE Broker Lic # 00983236
CA BRE Officer Lic # 01861265

Tel.: **408-289-5378**

Fax: 408-289-5375

Email: steventhanbroker@gmail.com

Web.: <http://www.vsinvestment.com>

Web.: <http://www.vsrealtyinc.com>



Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

**Chuyên trị:
Tai nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay**

For Appointment: (408) 585-8956

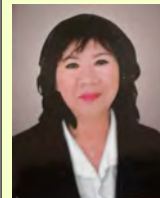
2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist

EyeQ Optometry
"The Intelligent Choice in Eye Care"
www.eyeopty.com

1652 E. Capitol Expwy Office Hours
San Jose, CA 95121 Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only

**ỦNG HỘ BẰNG
CÁCH ĐĂNG
QUẢNG CÁO
CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI CỦA QUÝ VỊ
Ở ĐÂY**



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).

Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.

**TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp**

- * Tài nạn xe cộ
- * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình
- * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408) 275-1626
2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112

Phở Cô Liên
Fine Vietnamese Cuisine & Grill
2268
Senter Rd.
Unit 176
San Jose, CA 95112
phocolien@gmail.com
<http://www.phocolien.com>

408.899.2533

EXPRESS BLINDS Nhận làm:
- Màn cửa gỗ
PHÚC LÊ - Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leeexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054
www.leeexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
www.moderdentalsanjos.com

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platium theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa
San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy
Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

PAUL TRUNG
Insurance Services

2021 The Alameda # 360
San Jose, CA 95126
(408) 202-4561
(888) 407-4703
Email: paultrung.insurance@aol.com

Mong được giải đáp những thắc mắc của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chính.

40HRS
Staffing Services

Công ty tìm việc làm
1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

PETER AUTO
BODY & PAINT

- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rờ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398

DARLING FISCHER
Garden Chapel

- Phục vụ Tang Lễ cho mọi Tín Ngưỡng. An Táng hay Hoà Thiêu.
- Chuyên về Kế Hoạch Hậu Sự, Bảo Hiểm Du Lịch đem người qua đời về lại San Jose không tốn chi phí nào.
- Chuyển Quan Tài về Việt Nam.

Xin gọi **VANNA TRẦN @**
(669).777.8779
hoặc (408).998.2226